

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ КОРАБЛЕБУДУВАННЯ  
імені адмірала Макарова

**ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

(повна назва підрозділу)

**КАФЕДРА ПЕРЕКЛАДУ**

(повна назва кафедри)

Код РПНД 72086

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

Проректор із науково-  
педагогічної роботи



*Сергій Слободян*  
Сергій СЛОБОДЯН

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Program of the Discipline**

**ЗАРУБІЖНА ЛІТЕРАТУРА**

**FOREIGN LITERATURE**

рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

тип дисципліни обов'язкова

мова викладання українська

Миколаїв – 2025

Робоча програма навчальної дисципліни «Зарубіжна література» скерована на підготовку фахівців за спеціальністю 035 Філологія спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська галузі знань: 03 Гуманітарні науки

ОП «Переклад»

«21» травня 2025 р. 15 с.

Розробник: Дем'яненко Ольга Євгенівна, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології

Проект робочої програми навчальної дисципліни «Зарубіжна література» узгоджено з гарантом освітньої програми

Гарант освітньої програми «Переклад» Єфименко Т.М., кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу

Проект робочої програми навчальної дисципліни «Зарубіжна література» розглянуто на засіданні кафедри перекладу  
Протокол № 4 від «30» квітня 2025 р.

В.о.завідувача кафедри

Анжеліка СОЛОДКА

Проект робочої програми навчальної «Зарубіжна література» розглянуто Науково-методичною комісією філологічного факультету  
Протокол № 5 від «13» травня 2025 р.

Голова

Лілія РУСКУЛІС

Проект робочої програми навчальної дисципліни «Зарубіжна література» погоджено з навчальним відділом

Начальник відділу

Андрій ЛАБАРТКАВА

Робочу програму навчальної дисципліни «Зарубіжна література» затверджено Навчально-методичною радою НУК

Протокол № 5 від «21» травня 2025 р.

Голова НМР НУК

Сергій СЛОБОДЯН

© НУК, 2025

© Дем'яненко О.Є., 2025

## ЗМІСТ

|  |    |
|--|----|
| <i>Вступ</i> .....   | 4  |
| <i>1. Опис навчальної дисципліни</i> .....   | 5  |
| <i>2. Мета вивчення навчальної дисципліни</i> .....  | 6  |
| <i>3. Передумови для вивчення дисципліни</i> .....   | 6  |
| <i>4. Очікувані результати навчання</i> .....  | 6  |
| <i>5. Програма навчальної дисципліни</i> .....   | 7  |
| <i>6. Методи навчання. Засоби діагностики результатів навчання та методів їхнього демонстрування</i> ..... | 10 |
| <i>7. Форми поточного та підсумкового контролю</i> .....   | 10 |
| <i>8. Критерії оцінювання результатів навчання</i> .....   | 14 |
| <i>9. Засоби навчання</i> .....  | 15 |
| <i>10. Рекомендовані джерела інформації</i> .....  | 15 |

## **ВСТУП**

### **Анотація**

*Навчальна дисципліна «Зарубіжна література» спрямована на загальний огляд зарубіжної літератури від давньої літератури до літератури сьогодення. Увагу зосереджено на характерних жанрово-стильових особливостях та ідейно-тематичних тенденціях, специфіці національних та індивідуально-авторських парадигм. Зміст дисципліни охоплює філософсько-естетичні концепції й теорії, що лягли в основу формування літературної парадигми у творчості світових письменників. Літературні явища вивчаються у загальносвітовому контексті шляхом їх порівняльного аналізу із попередніми та наступними періодами. Вивчення курсу спрямовано на розвиток здатності студентів-бакалаврів самостійно набувати та удосконалювати знання і вміння через пошук, читання, реферування художніх текстів видатних світових письменників і науково-теоретичної літератури.*

*Ключові слова: зарубіжна література, полікультурність, культурна традиція, дискурс, естетика, мейнстрім.*

### **Abstract**

*The discipline "Foreign Literature" is aimed at a general overview of foreign literature from ancient to contemporary literature. Attention is focused on the characteristic genre and style features and ideological and thematic trends, the specifics of national and individual authorial paradigms. The content of the course covers philosophical and aesthetic concepts and theories that formed the basis for the formation of the literary paradigm in the works of world writers. Literary phenomena are studied in a global context through their comparative analysis with previous and subsequent periods. The course is aimed at developing the ability of bachelor students to independently acquire and improve knowledge and skills through searching, reading, abstracting fiction texts of prominent world writers and scientific and theoretical literature.*

*Keywords: foreign literature, multiculturalism, cultural tradition, discourse, aesthetics, mainstream.*

### 1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників   | Галузь знань, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень                                | Характеристика навчальної дисципліни                |                       |
|---|---|---|-----------------------|
|   |   | денна форма навчання                                | заочна форма навчання |
| Кількість кредитів – 3  | Галузь знань 03 Гуманітарні науки   | Навчальна дисципліна обов'язкового компоненту       |                       |
| Модулів – 1   | Спеціальність: 035 Філологія  |   |                       |
| Змістовних модулів – 3  | Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська | <b>Рік підготовки:</b>                              |                       |
| Електронний адрес РПНД на сайті Університету  |   | 2-й   |                       |
| Загальна кількість годин –90  |   | <b>Семестр</b>                                      |                       |
|   |   | 3 -й  |                       |
| Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 5 год<br><br>самостійної роботи студента – 5 | Освітня програма:<br><u>Переклад</u>  | <i>Лекції</i>                                       |                       |
|   |   | 10  |                       |
|   |   | <i>Практичні</i>                                    |                       |
|   | Освітній рівень: перший (бакалаврський)   | 20  |                       |
|   |   | <i>Самостійна робота</i>                            |                       |
|   |   | 60  |                       |
|   |   | Вид контролю: залік<br>Форма контролю - комбінована |                       |

## 2. Мета вивчення навчальної дисципліни

*Метою* вивчення навчальної дисципліни є формування наступних компетенцій:

ЗК 06. Здатність до пошуку, опрацювання й аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 08. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу і синтезу.

ФК 02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 05. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу.

ФК 07. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК 08. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

## 3. Передумови для вивчення дисципліни

*Передумови для вивчення дисципліни:* практичний курс основної іноземної мови.

## 4. Очікувані результати навчання

### Програмні результати навчання:

ПРН 01. Вільно спілкуватися з професійних питань з фахівцями та нефахівцями державною та іноземною мовами усно і письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 06. Використовувати інформаційні і комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих завдань і проблем професійної діяльності.

ПРН 07. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 16. Знати і розуміти основні поняття, теорії і концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

## 5. Програма навчальної дисципліни

### Модуль 1. Зарубіжна література.

#### Змістовний модуль 1. Антична література. Література доби Середньовіччя.

Тема 1. Література Давньої Греції. Давньоримська література.

*Література* [1, с. 9-15]; [4, с.5-12]; [5, с.3-12]

Тема 2. Антична байка.

*Література* [1, с. 16-17]; [4, с.8-10]

Тема 3. Загальна характеристика літератури Середніх віків.

*Література* [1, с. 18-29]; [3, с.6-28]; [5, с.17-34]

Тема 4. Героїчний епос народів Західної Європи. Лицарська література епохи Середньовіччя.

*Література* [1, с. 18-29]; [3, с.6-28]; [5, с.17-34]

## **Змістовний модуль 2. Література доби Відродження.**

Тема 1. Раннє Відродження в італійській літературі. Творчість Ф. Петрарки, Данте Аліг'єрі, Дж. Боккаччо.

*Література* [1, с. 31-45]; [3, с.28-41]; [5, с.46-68]

Тема 2. Література Відродження у Франції (Ф. Рабле).

*Література* [1, с. 31-45]; [3, с.28-41]; [5, с.46-68]

Тема 3. Іспанська література епохи Сервантеса.

*Література* [1, с. 31-45]; [3, с.28-41]; [5, с.46-68]

Тема 4. Відродження в Англії. Загальний огляд творчості Шекспіра.

*Література* [1, с. 31-45]; [3, с.28-41]; [5, с.46-68]

## **Змістовний модуль 3. Літературний процес XVII століття: (ренесансний реалізм, бароко, класицизм).**

Тема 1. Характеристика основних літературно-мистецьких напрямів XVII ст.

*Література* [2, с. 6-41]; [5, с.158-203]; [6, с.26-74]

Тема 2. Формування бароко як мистецького та літературного напрямку.

*Література* [2, с. 6-41]; [5, с.178-197]; [6, с.26-54]

Тема 3. Література Іспанії. Драматургія: від Лопе де Веги до П.Кальдерона.

*Література* [2, с. 46-67]; [5, с.198-208]; [6, с.57-69]

Тема 4. Класицизм у Франції: Мольєр і Лафонтен.

*Література* [2, с. 46-67]; [5, с.198-208]; [6, с.57-69]

Тема 5. Творчість Дж.Мільтона у контексті європейського класицизму.

*Література* [2, с. 67-76]; [5, с.209-220]; [6, с.71-85]

### **Тематичний план навчальної дисципліни**

| Назви змістових модулів і тем  | Кількість годин |              |     |      |     |              |              |     |      |    |
|--|-----------------|--------------|-----|------|-----|--------------|--------------|-----|------|----|
|  | денна форма     |              |     |      |     | Заочна форма |              |     |      |    |
|  | усього          | у тому числі |     |      |     | усього       | у тому числі |     |      |    |
| лек  |                 | пр           | лаб | с.р. | лек |              | пр           | лаб | с.р. |    |
| 1  | 2               | 3            | 4   | 5    | 7   | 8            | 9            | 10  | 11   | 12 |
| <b>Модуль 1. Зарубіжна література.</b>   |                 |              |     |      |     |              |              |     |      |    |
| <b>Змістовний модуль 1. Антична література. Література доби Середньовіччя.</b>             |                 |              |     |      |     |              |              |     |      |    |
| Тема 1. Література Давньої Греції. Давньоримська література.                               | 8               | 2            | 2   | –    | 4   |              |              |     |      |    |
| Тема 2. Антична байка.   | 8               |              | 2   | –    | 6   |              |              |     |      |    |
| Тема 3. Загальна характеристика літератури Середніх віків.                                 | 7               | 2            |     | –    | 5   |              |              |     |      |    |
| Тема 4. Героїчний епос народів Західної Європи. Лицарська література епохи Середньовіччя.  | 7               |              | 2   | –    | 5   |              |              |     |      |    |
| <i>Разом за змістовим модулем 1</i>  | 30              | 4            | 6   | –    | 20  |              |              |     |      |    |
| <i>Усього годин</i>  | 30              | 4            | 6   | –    | 20  |              |              |     |      |    |
| <b>Змістовний модуль 2. Література доби Відродження.</b>                                   |                 |              |     |      |     |              |              |     |      |    |
| Тема 1. Раннє Відродження в італійській літературі. Творчість Ф. Петрарки, Данте Аліг'єрі, | 8               | 2            |     | –    | 6   |              |              |     |      |    |

|  |    |    |    |   |    |  |  |  |  |  |
|--|----|----|----|---|----|--|--|--|--|--|
| Дж. Боккаччо.  |    |    |    |   |    |  |  |  |  |  |
| Тема 2. Література Відродження у Франції (Ф. Рабле).   | 7  |    | 2  | – | 5  |  |  |  |  |  |
| Тема 3. Іспанська література епохи Сервантеса.   | 7  |    | 2  |   | 5  |  |  |  |  |  |
| Тема 4. Відродження в Англії. Загальний огляд творчості Шекспіра.  | 8  | 2  | 2  |   | 4  |  |  |  |  |  |
| <i>Разом за змістовим модулем 2</i>  | 30 | 4  | 6  | – | 20 |  |  |  |  |  |
| <i>Усього годин</i>  | 30 | 4  | 6  | – | 20 |  |  |  |  |  |
| <b>Змістовний модуль 3. Літературний процес XVII століття: (ренесансний реалізм, бароко, класицизм).</b> |    |    |    |   |    |  |  |  |  |  |
| Тема 1. Характеристика основних літературно-мистецьких напрямів XVII ст.                                 | 6  | 2  |    | – | 4  |  |  |  |  |  |
| Тема 2. Формування бароко як мистецького та літературного напрямку.                                      | 6  |    | 2  | – | 4  |  |  |  |  |  |
| Тема 3. Література Іспанії. Драматургія: від Лопе де Веги до П.Кальдерона.                               | 6  |    | 2  | – | 4  |  |  |  |  |  |
| Тема 4. Класицизм у Франції: Мольєр і Лафонтен.  | 6  |    | 2  |   | 4  |  |  |  |  |  |
| Тема 5. Творчість Дж.Мільтона у контексті європейського класицизму.                                      | 6  |    | 2  |   | 4  |  |  |  |  |  |
| <i>Разом за змістовим модулем 3</i>  | 30 | 2  | 8  | – | 20 |  |  |  |  |  |
| <i>Усього годин</i>  | 30 | 2  | 8  | – | 20 |  |  |  |  |  |
| <i>Разом за курсом</i>   | 90 | 10 | 20 | 0 | 60 |  |  |  |  |  |

#### Теми лекційних занять

| № з/п | Назва теми   | Кількість годин |              |
|-------|--|-----------------|--------------|
|       |  | Денна форма     | Заочна форма |
| 1.    | Література Давньої Греції. Давньоримська література.   | 2               |              |
| 2.    | Загальна характеристика літератури Середніх віків.   | 2               |              |
| 3.    | Раннє Відродження в італійській літературі. Творчість Ф. Петрарки, Данте Аліг'єрі, Дж. Боккаччо. | 2               |              |
| 4.    | Відродження в Англії. Загальний огляд творчості Шекспіра.  | 2               |              |
| 5.    | Характеристика основних літературно-мистецьких напрямів XVII ст.                                 | 2               |              |
|       |  | 10              |              |

#### Теми практичних занять

| № з/п | Назва теми  | Кількість годин |              |
|-------|---|-----------------|--------------|
|       |   | Денна форма     | Заочна форма |
| 1.    | Література Давньої Греції. Давньоримська література.                              | 2               |              |
| 2.    | Антична байка.  | 2               |              |
| 3.    | Героїчний епос народів Західної Європи. Лицарська література епохи Середньовіччя. | 2               |              |
| 4.    | Література Відродження у Франції (Ф. Рабле).                                      | 2               |              |
| 5.    | Іспанська література епохи Сервантеса.  | 2               |              |

|    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 6  | Відродження в Англії. Загальний огляд творчості Шекспіра.          | 2  |  |
| 7  | Формування бароко як мистецького та літературного напрямку.        | 2  |  |
| 8  | Література Іспанії. Драматургія: від Лопе де Веги до П.Кальдерона. | 2  |  |
| 9  | Класицизм у Франції: Мольєр і Лафонтен.                            | 2  |  |
| 10 | Творчість Дж.Мільтона у контексті європейського класицизму.        | 2  |  |
|    |  | 20 |  |

### Самостійна робота

Розподіл годин самостійної роботи для студентів денної форми навчання:

- підготовка до практичних занять – *2 год. / 1 заняття*;
- виконання проектних завдань – *3–5 год. / 1 проект*;
- підготовка до тестового контролю – *3–4 год. / 1 тест*;
- підготовка до підсумкового контролю – *15 год. / 1 захід*
- підготовка до колоквиуму – *15 год. / 1 захід*

### Завдання для самостійної роботи

| № з/п | Вид роботи                          | Кількість годин |              |
|-------|-------------------------------------|-----------------|--------------|
|       |                                     | Денна форма     | Заочна форма |
| 1     | Підготовка до практичних робіт      | 20              |              |
| 2     | Виконання проектних завдань*        | 10              |              |
| 3     | Підготовка до тестового контролю    | 10              |              |
| 4     | Підготовка до підсумкового контролю | 10              |              |
| 5     | Підготовка до творчої роботи        | 10              |              |
|       | <i>Разом</i>                        | 60              |              |

## 6. Методи навчання. Засоби діагностики результатів навчання та методів їхнього демонстрування

### Методи навчання:

- на лекційних заняттях:
  - лекція;
  - пояснення;
  - дискусія;
  - диспут;
  - ілюстрування;
  - демонстрація;
  - відеометод;
  - майстер-клас
- на практичних заняттях:
  - практична робота;
  - фронтальне опитування;
  - частково-пошуковий метод;
  - спостереження.

### Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання:

- усні відповіді;
- тестові роботи;
- проектні (самостійні) роботи;
- контрольна робота;
- творча робота.

## 7. Форми поточного та підсумкового контролю

Досягнення студента оцінюються за 100-бальною системою Університету.

Підсумкова оцінка навчального курсу містить оцінки з поточного контролю та оцінки підсумкового контролю. В кожного компонента своя частка в загальній системі оцінок, де студент може набрати від 60 балів до 100 балів. Під компонентом проміжних оцінок розуміються поточні оцінки протягом семестру.

Підсумкова оцінка навчального курсу є сумою проміжних оцінок (усна відповідь, тест, проєкт, колоквиум) (максимально 85 балів) й оцінки за контрольну роботу (максимально 15 балів).

Поточний контроль проводиться на кожному практичному занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки здобувачів вищої освіти із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи на заняттях та набутих практичних навичок під час виконання завдань практичних і проєктних самостійних робіт, а також підготовки дослідницьких матеріалів до колоквиуму.

Зарахування кредитів навчального курсу можливо тільки лише досягнення результатів, запланованих РПНД, що виражається в одній із позитивних оцінок, передбачених чинним законодавством.

### Форми контролю результатів навчальної діяльності студентів та їхнє оцінювання

| Усні відповіді на практичних заняттях | Критерії оцінювання   |
|---------------------------------------|---|
| 2                                     | Відповідь правильна, повна, логічна, містить аналіз, систематизацію, узагальнення, містить аргументовані висновки з доречним ілюстративним матеріалом, може підкріплюватися коректними цитуваннями думок / поглядів учених. |
| 1,5                                   | Відповідь в цілому правильна, доволі повна, логічна; допущені несуттєві помилки та неточності у викладенні матеріалу.   |
| 1                                     | Відповідь частково правильна, містить неточності, недостатньо обґрунтована з використанням неправильної / некоректної термінології.   |
| 0,5                                   | Відповідь частково правильна, містить неточності, проте не містить жодних аргументів та ілюстративного матеріалу.   |
| 0                                     | Студент не дає відповіді чи його відповідь містить значну кількість суттєвих помилок, не обґрунтована.  |
|                                       | <i>Максимальна оцінка студента за цей компонент програми 30 балів (15 відповідей по 2 бали).</i>  |

| Тестові роботи | Критерії оцінювання  |
|----------------|--|
| 5              | Студент надав 10 правильних відповідей на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 100 %. |
| 4,5            | Студент надав 9 правильних відповідей на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 90 %.   |
| 4              | Студент надав 8 правильних відповідей на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 80 %.   |

|     |  |
|-----|--|
| 3,5 | Студент надав 7 правильних відповідей на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 70 %.       |
| 3   | Студент надав 6 правильних відповідей на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 60 %.       |
| 2,5 | Студент надав 5 правильних відповідей на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 50 %.       |
| 2   | Студент надав 4 правильні відповіді на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 40 %.         |
| 1,5 | Студент надав 3 правильні відповіді на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 30 %.         |
| 1   | Студент надав 2 правильні відповіді на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 20 %.         |
| 0,5 | Студент надав 1 правильну відповідь на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 10 %.         |
| 0   | Студент не надав жодної правильної відповіді на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 0 %. |
|     | <i>Максимальна оцінка студента за цей компонент програми 15 балів (3 роботи по 5 балів).</i>           |

| <b>Самостійна (проектна) робота</b> | <b>Критерії оцінювання</b>   |
|-------------------------------------|--|
| 5                                   | Студент правильно виконує завдання в установлений термін, презентує аналітику різних наукових джерел, підбирає доречний ілюстративний матеріал, здійснює коректні та доцільні цитування, а також грамотно проводить експеримент і на високому рівні здійснює обробку його результатів.   |
| 4                                   | Студент правильно виконує завдання в установлений термін, презентує аналітику різних наукових джерел, допускається незначних помилок у добірці ілюстративного матеріалу, здійснює коректні та доцільні цитування, в експериментальних роботах містяться незначні недоліки в обробці їхніх результатів.   |
| 3                                   | Студент виконує роботу з порушенням встановленого часу для цього виду роботи; дає в цілому правильну відповідь, але поверхнево чи з певними неточностями, подає недоцільні цитування та недоречні ілюстрації, а також виконує експериментальні роботи не на різноманітних мовленнєвих матеріалах та з недостатньою кількістю респондентів.                               |
| 2                                   | Студент виконує роботу з порушенням встановленого часу для цього виду роботи; дає в цілому правильну відповідь, але не презентує аналітику різних наукових джерел, не підбирає доречний ілюстративний матеріал, не наводить коректні та доцільні цитування, проводить експерименти, проте не презентує обробку його результатів та не демонструє вміння робити висновки. |
| 1                                   | Студент виконує роботу з методичної допомоги викладача на кожному етапі проведення експериментів.  |
| 0                                   | Студент не виконує роботи.   |
|                                     | <i>Максимальна оцінка студента за цей компонент програми 30 балів (6 робіт по 5 балів).</i>  |

| <b>Контрольна робота</b> | <b>Критерії оцінювання</b> |
|--------------------------|----------------------------|
|--------------------------|----------------------------|

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| ДФН<br>15–13<br><br>ЗФН<br>39–30 | Робота виконана без змістових помилок (завдання I, II та III рівнів складності), містить точні відповіді на питання теоретичного характеру, правильно ідентифікує технологію і правильно виявляє брехню в тексті. Бал знижується в разі наявності орфографічних та пунктуаційних помилок.   |
| ДФН<br>12–10<br><br>ЗФН<br>29–20 | Робота представлена з повними та правильними відповідями всіх рівнів складності, студент правильно ідентифікує технологію профайлінгу і правильно структурує хід виявлення брехні в тексті, проте допускається помилок шляхом упущення кількох відповідних маркерів. Бал знижується в разі наявності орфографічних і пунктуаційних помилок. |
| ДФН<br>9–7<br><br>ЗФН<br>19–10   | Робота виконана з огріхами в описі технології профайлінгу, проте безпомилково виконано завдання I та II рівнів складності. В такій роботі завдання щодо детекції брехні в тексті виконано неправильно. Бал знижується в разі наявності орфографічних і пунктуаційних помилок.   |
| ДФН<br>6–4<br><br>ЗФН<br>9–6     | Робота виконана з неточностями у формулюванні дефініцій термінів (II рівень складності) та значними огріхами в описі технології профайлінгу (III рівень складності). Завдання щодо детекції брехні в тексті виконано неправильно або не виконано взагалі. Бал знижується в разі наявності орфографічних і пунктуаційних помилок.            |
| ДФН<br>3–1<br><br>ЗФН<br>5–1     | Робота містить значну кількість помилок у завданнях усіх рівнів складності або незначну кількість помилок у завданнях I та II рівнів складності та відсутності виконання завдань III рівня. Бал знижується в разі наявності орфографічних і пунктуаційних помилок.  |
| 0                                | Робота не виконувалася.   |
|                                  | <i>Максимальна оцінка студента за цей компонент програми 15 балів (для ДФН) / 39 балів (для ЗФН)</i>  |

| <b>Колоквіум із письмовою роботою (дослідженням)</b> | <b>Критерії оцінювання</b>   |
|--|--|
| 10   | Студент ретельно проводить аналітичний огляд літератури, самостійно організовує експеримент, правильно здійснює обробку його результатів, робить логічні та аргументовані висновки, вказує на перспективи їхнього застосування рішення в подальшій практичній діяльності, а також правильно із мовного й технічного поглядів оформлює думки у вигляді письмової роботи.                  |
| 9–7  | Студент ретельно проводить аналітичний огляд літератури, самостійно організовує експеримент, правильно здійснює обробку його результатів, робить логічні висновки, проте без додаткової аргументації та вказівки на перспективи подальших досліджень, а також правильно із мовного погляду оформлює думки у вигляді письмової роботи. Допускається незначна кількість технічних огріхів. |
| 6–4  | Студент поверхнево чи з певними неточностями проводить аналітичний огляд літератури, виявляє труднощі під час організації експерименту, проте правильно здійснює обробку його результатів, робить висновки, проте без додаткової аргументації та вказівки на перспективи   |

|     |  |
|-----|--|
|     | подальших досліджень, а також правильно із мовного погляду оформлює думки у вигляді письмової роботи. Допускається незначна кількість технічних огріхів.   |
| 3–2 | Студент поверхнево чи з певними неточностями проводить аналітичний огляд літератури, виявляє труднощі та допускається грубих помилок під час організації експерименту, помилково оброблює його результати, робить висновки без додаткової аргументації та вказівки на перспективи подальших досліджень. Допускається незначна кількість мовних і технічних огріхів під час оформлення тексту письмової роботи. |
| 1   | Студент проводить аналітичний огляд літератури, експеримент та здійснює обробку його результатів із подальшим оформленням у вигляді письмової роботи з допомоги викладача  |
| 0   | Студент не підготував дослідження або надав на перевірку викладачеві роботу не власного авторства.   |
|     | <i>Максимальна оцінка студента за цей компонент програми 10 балів</i>  |

| Форма контролю               | Максимальна кількість балів |              |
|------------------------------|-----------------------------|--------------|
|                              | Денна форма                 | Заочна форма |
| Практичні заняття            | 15x2 бали = 30 балів        |              |
| Самостійна (проектна) робота | 6x5 балів = 30 балів        |              |
| Творча робота                | 1x10 балів = 10 балів       |              |
| Тестування                   | 3x5 балів = 15 балів        |              |
| Контрольна (письмова) робота | 1x15 балів = 15 балів       |              |
| <b>Всього</b>                | <b>100</b>                  |              |

### 8. Критерії оцінювання результатів навчання

|      |     | Денне відділення                 |                 | Заочне відділення                |                 |
|------|-----|----------------------------------|-----------------|----------------------------------|-----------------|
|      |     | Вид роботи                       | Кількість балів | Вид роботи                       | Кількість балів |
| ЗМ 1 | T1  | Відповідь на практичному занятті | 2               |                                  |                 |
|      | T2  | Відповідь на практичному занятті | 4               | Відповідь на практичному занятті | 2               |
|      |     | Проект                           | 5               | Проект                           | 5               |
|      | T3  | Відповідь на практичному занятті | 6               | Відповідь на практичному занятті | 2               |
|      |     | Проект                           | 5               | Проект                           | 5               |
|      | T4  | Відповідь на практичному занятті | 6               |                                  |                 |
|      |     | Проект                           | 5               | Проект                           | 5               |
|      | ПМК | Тест                             | 5               | Тест                             | 5               |

|                      |      |                                  |      |                                  |     |
|----------------------|------|----------------------------------|------|----------------------------------|-----|
| ЗМ 2                 | Т1   | Відповідь на практичному занятті | 4    |                                  |     |
|                      |      | Проект                           | 5    |                                  |     |
|                      | Т2   | Відповідь на практичному занятті | 4    | Відповідь на практичному занятті | 2   |
|                      |      | Проект                           | 5    | Проект                           | 5   |
|                      | ПМК  | Тест                             | 5    | Тест                             | 5   |
| ЗМ 3                 | Т1   | Відповідь на практичному занятті | 2    |                                  |     |
|                      |      | Проект                           | 5    | Проект                           | 5   |
|                      | Т2   | Відповідь на практичному занятті | 2    |                                  |     |
|                      |      | Проект                           | 5    | Проект                           | 5   |
| ПМК                  | Тест | 5                                | Тест | 5                                |     |
| Творча робота        |      |                                  | 10   | Колоквіум                        | 10  |
| Контрольна робота    |      |                                  | 15   | Контрольна робота                | 39  |
| Підсумковий контроль |      | Залік                            |      | Залік                            |     |
| <b>Сума</b>          |      |                                  | 100  |                                  | 100 |

## 9. Засоби навчання

Наочним матеріалом для лекційних занять слугують передусім графічні засоби, а саме друковано-роздатковий матеріал у вигляді ілюстративних таблиць, опорних схем, рисунків; мультимедійні засоби (комп'ютерні презентації); відеоматеріали (навчальні кінофільми, а також інтерв'ю, виступи, сеанси гіпнозу, рекламні та політичні відеоролики тощо як фактографічний матеріал).

На практичних заняттях прислужиться бібліотечних фонд Університету та електронні репозитарії світу, а також різноманітні лінгвістичні фактажі для проведення експериментів (текстові та відеоматеріали).

Під час виконання завдань самостійної роботи доцільним стане використання бібліотечного фонду та енциклопедій, словників, довідників.

## 10. Рекомендовані джерела інформації

### Основна література

1. Зарубіжна література ранніх епох. Античність. Середні віки. Відродження / за ред. Ф.І.Прокаєва. Київ, 1994.
2. Історія зарубіжної літератури XVII-XVIII ст.: навч. посіб. / уклад. : І. В. Гаврило, М. М. Рошко, Т. Я. Славич. Ужгород: ДВНЗ "УжНУ", 2022. 117 с.
3. Історія зарубіжної літератури: Середні віки та Відродження. Львів: Вища школа, 1982. 440 с.
4. Підлісна Г.Н. Антична література: навч. посібник. К., 1992. 255 с.
5. Шалагінов Б. Б. Зарубіжна література: Від античності до початку XIX ст.: Іст.-естет. нарис. - К.: Вид. дім «КМ Академія», 2004. 360 с.
6. Яременко Н. В., Коломієць Н. Є. Історія зарубіжної літератури XVII - XVIII століття: матеріали для вивчення : навчальний посібник. Кривий Ріг, 2021. 168 с.

### **Допоміжна література**

1. Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. / за ред. М. Зубрицької. 2-е вид., доп. Львів: Літопис, 2001. 832 с.
2. Білецький А. О. Міфологія і міфи античного світу / А. О. Білецький // Словник античної міфології / Уклад. І. Я. Козовик, О. Д. Пономарів. К.: Наукова думка, 1989. 240 с.
3. Галич О., Назарець В., Васильєв Є. Теорія літератури: Підручник / За наук. ред. Галича О. – К.: Либідь, 2006.
4. Давиденко Г.Й. Історія зарубіжної літератури 17-18 століття: навч. посібник / Г.Й. Давиденко, М.О. Величко. К.: Центр учбової літератури, 2007. 292 с.
5. Зарубіжні письменники. Енциклопедичний довідник: в 2 т. / за ред. Н. Михальської та Б. Щавурського. Тернопіль: Навчальна книга. Богдан, 2005.
6. Літературознавча енциклопедія: У 2-х томах / Автор-укладач Ковалів Ю.І. К.: ВЦ «Академія», 2007.
7. Літературознавчий словник-довідник / За ред. Гром'яка Р. Т., Коваліва Ю. І., Теремка В. І. К.: ВЦ «Академія», 2006.

### **Інформаційні ресурси**

1. <https://zarlit.com/> - Каталог авторів, письменників, поетів
2. <https://www.ukrlib.com.ua/world/> - Бібліотека зарубіжної літератури українською мовою
3. <http://www.ae-lib.org.ua/> - Електронна бібліотека світової літератури
4. <http://lib.shiftcms.net/> - Українська та зарубіжна література українською мовою.